

lonely planet

California

Guía de
fauna y flora

Excursiones por
Sierra Nevada

Rutas
por carretera

Nº 1
LA GUÍA DE
CALIFORNIA
MÁS VENDIDA
VÉASE INTERIOR
CUBIERTA

geoPlaneta



California



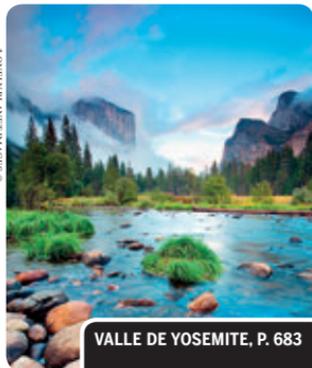
EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Andrea Schulte-Peevers,

**Brett Atkinson, Andrew Bender, Sara Benson, Alison Bing,
Cristian Bonetto, Celeste Brash, Jade Bremner, Nate Cavalieri,
Michael Grosberg, Ashley Harrell, Josephine Quintero, Helena
Smith, John A. Vlahides, Benedict Walker, Clifton Wilkinson**

PUESTA A PUNTO

Bienvenidos a California. 6
Mapa de California..... 8
Las 25 mejores experiencias..... 10
Lo esencial 22
Lo nuevo..... 24
En busca de... 25
Mes a mes 29
Itinerarios 32
Rutas por carretera ... 38
Playas y surf 44
Acampada y aire libre .. 49
Viajar con niños 59
Comida y bebida..... 62
De un vistazo 72



VALLE DE YOSEMITE, P. 683



UNA PLAYA DE CALIFORNIA

EN RUTA

SAN FRANCISCO ... 76

CONDADO DE MARIN Y LA ZONA DE LA BAHÍA.118

Condado de Marin ... 120
Cabos de Marin (Marin Headlands)..... 120
Sausalito 122
Tiburón. 127

Sir Francis Drake Boulevard y alrededores. 128
San Rafael 128
Mill Valley..... 129
Mt Tamalpais State Park. 131

Muir Woods National Monument. 133

Muir Beach 133
Stinson Beach..... 134
Bolinas 135
Olema y Nicasio 135
Point Reyes Station 136
Inverness 137
Point Reyes National Seashore..... 137

Este de la bahía 139

Oakland 139
Berkeley..... 148
Mt Diablo State Park... 157
John Muir National Historic Site..... 158

La Península 158

De San Francisco a San José. 158
San José 160
Pacífica y Devil's Slide... 164
De Pacífica a Half Moon Bay..... 164
Half Moon Bay 165
Pescadero 166
Año Nuevo State Park... 168

WINE COUNTRY: NAPA Y SONOMA. . 170

Valle de Napa 173

Bodegas del valle de Napa..... 173
Napa 178
Yountville..... 183
Oakville y Rutherford... 186
St Helena..... 186
Calistoga y alrededores.. 191

Valle de Sonoma..... 196

Bodegas del valle de Sonoma..... 196
Sonoma y alrededores .. 199
Glen Ellen y Kenwood ... 206

Zona del Russian River.. 208

Bodegas del Russian River 208
Sebastopol 212
Occidental y alrededores . 215
Guerneville y alrededores . 216
Santa Rosa 222
Healdsburg y alrededores .225

COSTA NORTE Y LOS BOSQUES DE SECUOYAS..... 230

Highway 1. 232

Bahía Bodega 233
Sonoma Coast State Beach..... 235
Jenner 236
Fort Ross State Historic Park. 237
Salt Point State Park..... 237
Sea Ranch 238
Gualala y Anchor Bay ... 239
Point Arena 240
Manchester 241
Elk 241
Van Damme State Park.. 242
Mendocino..... 242
Jug Handle State Reserve.247
Fort Bragg 247

Sumario

MacKerricher State Park	250
Westport	251
Por la Highway 101	251
Hopland	251
Clear Lake	252
Valle de Anderson	255
Ukiah	257
Alrededores de Ukiah	259
Willits	260
Costa sur de Redwood	262
Leggett	262
Richardson Grove State Park	262
Garberville	263
Lost Coast	264
Humboldt Redwoods State Park y la Avenida de los Gigantes	266
Scotia	267
Ferndale	267
Humboldt Bay National Wildlife Refuge	269
Eureka	269
Península de Samoa	272
Arcata	273
Costa norte del Redwood	276
Trinidad	277
Patrick's Point State Park	278
Humboldt Lagoons State Park	279
Redwood National & State Parks	279
Klamath	282
Crescent City	283
Tolowa Dunes State Park & Lake Earl Wildlife Area	284
Pelican State Beach	284
COSTA CENTRAL	286
Por la Highway 1	288
Santa Cruz	288

Alrededores de Santa Cruz	297
Monterey	299
Pacific Grove	307
Carmel-by-the-Sea	310
Big Sur	313
Point Piedras Blancas	321
Misión San Antonio de Padua	321
San Simeón	322
Hearst Castle	323
Cambria	323
Cayucos	325
Morro Bay	326
Montaña de Oro State Park	328
Por la Highway 101	329
San Juan Bautista	329
Gilroy	330
Salinas	330
Pinnacles National Park	331
San Miguel	332
Paso Robles	332
San Luis Obispo	335
Avila Beach	339
Pismo Beach	342

CONDADO DE SANTA BÁRBARA . 346

Santa Bárbara	348
Zona vinícola de Santa Bárbara	366
Bodegas	367
Solvang	373
Buellton	376
Alrededores de Santa Bárbara	377
Montecito	377
Summerland	377
Carpintería	377
Ojai	379
Ventura	382
Channel Islands National Park	384

LOS ÁNGELES 388

Alrededores de Los Ángeles	424
Isla de Santa Catalina	424
Big Bear Lake	426

DISNEYLAND Y EL CONDADO DE ORANGE 428

Disneyland y Anaheim	430
Alrededores de Disneyland	440
Knott's Berry Farm	440
Discovery Cube	440
Bowers Museum y Kidseum	440
Old Towne Orange	441
Playas del condado de Orange	442
Seal Beach	442
Huntington Beach	443
Newport Beach	446
Alrededores de Newport Beach	450
Laguna Beach	452
Alrededores de Laguna Beach	457
Dana Point	459

SAN DIEGO Y ALREDEDORES . . . 461

Centro y litoral de San Diego	462
La Jolla y la costa del North Country	486
La Jolla	486
Del Mar	490
Solana Beach	491
Cardiff-by-the-Sea	491
Encinitas	492
Carlsbad	493
Oceanside	497

EN RUTA

PALM SPRINGS Y LOS DESIERTOS... 499

Palm Springs y el valle de Coachella.....	501
Joshua Tree National Park	513
Anza-Borrego Desert State Park.....	521
Alrededores de Anza-Borrego.....	526
Ruta 66	526
Mojave National Preserve.....	530
Alrededores de la Mojave National Preserve.....	532
Death Valley National Park.....	532
Alrededores del Death Valley National Park.....	539
Desierto alto de Mojave..	541
Las Vegas.....	542

MONTAÑAS DEL NORTE..... 554

Redding y alrededores. 556

Redding	556
Alrededores de Redding.	559
Lago Shasta	560
Región del monte Lassen..... 561	
Lassen Volcanic National Park.....	561
Lassen National Forest ..	565
Zona del lago Almanor ..	565
Susanville	567
Lago Eagle.....	568
Quincy	568
Lago Bucks	570
Región del monte Shasta	570
Monte Shasta	571
Mt Shasta City	573
Dunsmuir.....	576
Castle Craggs State Park	578
McCloud.....	579
McArthur-Burney Falls Memorial State Park y alrededores.	580
Lava Beds National Monument.	581

Reservas naturales nacionales de la cuenca del Klamath.....	582
Modoc National Forest ..	582
Al oeste de la I-5	583
Weaverville	583
Lago de Lewiston.....	585
Lago Trinity	586
Montes Klamath y Siskiyou.....	586
Valle de Scott	587
Yreka.....	587

SACRAMENTO Y EL VALLE CENTRAL. 589

Valle de Sacramento .. 591	
Sacramento.....	591
Delta de los ríos Sacramento-San Joaquín.	598
Davis.....	599
Oroville.....	602
Chico	603
Red Bluff	606
Valle de San Joaquín .. 607	
Lodi.....	607
Stockton	609



Sumario

COMPRENDER

Modesto.....	611
Merced.....	611
Fresno.....	612
Visalia.....	614
Bakersfield.....	615
Zona del río Kern.....	618

GOLD COUNTRY... 620

Condado de Nevada y el norte del Gold Country.....	622
Auburn.....	622
Auburn State Recreation Area.....	623
Grass Valley.....	624
Nevada City.....	625
South Yuba River State Park.....	628
Malakoff Diggins State Historic Park.....	628
Río North Yuba.....	629

CONDADOS DE EL DORADO Y EL AMOR... 632

Valle de Coloma-Lotus.....	632
Marshall Gold Discovery State Historic Park.....	633
Placerville.....	633
Plymouth y Amador City.....	636
Sutter Creek.....	636
Volcano.....	638
Jackson.....	639

Condado de Calaveras y el sur del Gold Country..... 640

Angels Camp.....	640
Murphys.....	641
Columbia.....	643
Sonora y Jamestown.....	643

LAGO TAHOE..... 646

South Lake Tahoe y Stateline.....	648
Orilla oeste.....	661
Emerald Bay State Park.....	662
DL Bliss State Park.....	663

Meeks Bay.....	663
Ed Z'berg Sugar Pine Point State Park.....	663
Tahoma.....	663
Homewood.....	664
Sunnyside.....	664
Tahoe City.....	665
Squaw Valley.....	668
Truckee y el lago Donner.....	669
Orilla norte.....	673
Tahoe Vista.....	673
Kings Beach.....	674
Crystal Bay (Nevada).....	675
Orilla este (Nevada).....	676
Incline Village.....	676
Lake Tahoe-Nevada State Park.....	677
Reno (Nevada).....	677

YOSEMITE Y SIERRA NEVADA... 682

Yosemite National Park.....	683
Entradas a Yosemite.....	702
Fish Camp.....	702
Oakhurst.....	703
Cañón del río Merced.....	703
Mariposa.....	704
Groveland.....	704
Parques nacionales de Sequoia y Kings Canyon.....	705
Kings Canyon National Park.....	706
Sequoia National Park.....	711
Este de Sierra Nevada.....	715
Zona del lago Mono.....	716
Mammoth Lakes.....	723
Alrededores de Mammoth Lakes.....	728
Bishop.....	730
Big Pine.....	732
Independence.....	732
Lone Pine.....	733

California hoy.....	738
Historia.....	740
Forma de vida.....	749
Un gran plató de cine y TV.....	753
Música y arte.....	756
Libros.....	762
Territorio, fauna y flora.....	764

GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z ..	772
Transporte.....	783
Idioma.....	791
Índice.....	796
Leyenda de los mapas ..	807

APARTADOS ESPECIALES

Rutas por carretera.....	38
Playas y surf.....	44
Acampada y aire libre ..	49
Comida y bebida.....	62
Circuito a pie ilustrado en 3D de Alcatraz.....	84
CALIFORNIA EN IMÁGENES	
San Francisco en tranvía.....	II
Las mejores playas del sur de California.....	IV
Fauna de California.....	VI
Las mejores excursiones por Sierra Nevada	VIII



John A. Vlahides

San Francisco John ha sido cocinero en un burdel parisino, conserje en un hotel de lujo, presentador de televisión, monitor de seguridad en un *sex club* e intérprete de francés e inglés, y es uno de los autores más prolíficos y experimentados de Lonely Planet. Nació en Nueva York pero vive en San Francisco, y ha contribuido a 18 guías Lonely Planet desde el 2003.



Benedict Walker

Los desiertos Ben vive en Berlín, pero creció en Australia, donde pasaba los fines de semana y los veranos en la playa, y aunque siente una atracción magnética por la alta montaña, lleva la playa en la sangre. Ben cree que lo mejor de viajar no es los sitios que ves, sino la gente que conoces: las historias que te cuentan los extraños se suman a la experiencia personal.



Clifton Wilkinson

Condado de Santa Bárbara Las Navidades pasadas cerca de Sacramento, los paseos en bici por el Golden Gate Bridge y las excursiones por el Yosemite National Park han convencido a Clifton de que el *Golden State* es el mejor de todo EE UU, y de que Santa Bárbara es uno de sus rincones más bonitos. Lleva más de 11 años trabajando para Lonely Planet, actualmente en la sede de Londres.



Cristian Bonetto

Los Ángeles Hasta la fecha Cristian ha participado en 30 guías Lonely Planet de destinos como Nueva York, Italia, Venecia y el Veneto, Nápoles y la Costa Amalfitana, Dinamarca, Copenhague, Suecia y Singapur. También ha escrito artículos para publicaciones de todo el mundo, entre otros en el *Telegraph* (Reino Unido) y el *Corriere del Mezzogiorno* (Italia). Vive en Melbourne (Australia).



Celeste Brash

Montañas del norte Como tantos californianos, Celeste se mudó a Portland (Oregón). No obstante, antes ha vivido 15 años en la Polinesia francesa, año y medio en el sureste asiático y brevemente en Brighton (Inglaterra), donde dio clases de inglés. Lleva escribiendo guías para Lonely Planet desde el 2005 y ha publicado artículos sobre viajes en *BBC Travel* y en *National Geographic*.



Jade Bremner

San Diego Jade es periodista desde hace más de una década. Allá donde va encuentra deportes de acción que probar –cuanto más raros, mejor– y no es casualidad que algunos de sus destinos favoritos tengan las mejores olas del mundo. Ha trabajado en revistas de viajes, en *Time Out* y *Radio Times* y ha sido corresponsal del *Times*, la *CNN* y *The Independent*.



Nate Cavalieri

Sacramento y el Valle Central Nate es escritor y músico, y vive en Oakland (California). Ha firmado más de una docena de guías Lonely Planet, desde California al Caribe o Latinoamérica, y la obra *Las mejores rutas del mundo en bicicleta*. Ha recorrido China y el sur de África en bicicleta haciendo de guía del Tour d'Afrique, ha trabajado de percusionista en un parque temático de Orlando de músico de acompañamiento para clases de danza moderna.



Michael Grosberg

Yosemite y Sierra Nevada Michael ha colaborado en más de 45 guías Lonely Planet, desde *Myanmar* a *New Jersey*. También ha trabajado en construcciones en la isla de Rota, en el oeste del Pacífico, ha escrito sobre violencia política en Sudáfrica y ha dado clases en Ecuador. Tiene un máster en Literatura Comparada, y ha sido profesor adjunto de literatura y redacción en varias facultades de Nueva York.



Ashley Harrell

Wine Country: Napa y Sonoma Tras un período vendiendo cupones de *spa* a domicilio en el sur de Florida, Ashley decidió que quería ser escritora. Ha viajado mucho y se ha mudado varias veces, de un minúsculo apartamento en Nueva York a un rancho californiano y de ahí a una cabaña en la jungla de Costa Rica, donde empezó a escribir para Lonely Planet. Desde entonces sus viajes se volvieron más exóticos y aún se ríe cuando llega la nómina.



Josephine Quintero

Costa norte y los bosques de secuoyas Josephine empezó su carrera como periodista en una revista de vinos y estilo de vida en el valle de Napa. Curiosamente, después se mudó al árido Kuwait, donde dirigió el *Kuwaiti Digest* durante seis años, hasta el 1 de agosto de 1990, día de la invasión iraquí. Tras seis semanas retenida como rehén huyó a Turquía y acabó en Andalucía, donde se gana la vida escribiendo.



Helena Smith

Lago Tahoe; Gold Country Esta autora y fotógrafa premiada ha escrito guías sobre destinos que van de las Islas Fiyi a Noruega. Es escocesa, pero creció en parte en Malawi, así que en África se siente como en casa. También disfruta cuando está en su casa de Hackney, y ha publicado *Inside Hackney*, primera guía de este multicultural barrio londinense, con textos y fotos suyas (<https://insidehackney.com>).

LOS AUTORES



Andrea Schulte-Peevers

Coordinadora; Los desiertos Andrea nació y creció en Alemania y estudió en Londres y en la UCLA. Lleva más de dos décadas trabajando como escritora de viajes y ha participado en más de 100 guías Lonely Planet, además de colaborar en periódicos, revistas y sitios web de todo el mundo. También es asesora de viajes, traductora y editora.



Brett Atkinson

Costa central Brett vive en Auckland (Nueva Zelanda) pero se pasa la vida viajando para Lonely Planet. Se dedica exclusivamente a escribir sobre viajes y comida. Desde que empezó con Lonely Planet, en el 2005, ha cubierto territorios tan diversos como Vietnam, Sri Lanka, la República Checa, Nueva Zelanda, Marruecos, California y el Pacífico sur.



Andrew Bender

Los Ángeles; Disneyland y el condado de Orange Andrew ha sido premiado por sus libros sobre viajes y gastronomía. Ha escrito tres docenas de guías Lonely Planet, así como numerosos artículos para lonelyplanet.com. Además escribe en la página de viajes Seat 1A, de Forbes.com, y hace frecuentes colaboraciones, entre otros con el *Los Angeles Times* y varias revistas de aerolíneas.



Sara Benson

Condado de Marin y la zona de la bahía Tras licenciarse en Chicago, Sara tomó un avión a California con una maleta y 100 dólares en el bolsillo. Actualmente vive en Oakland. Ha escrito más de 70 libros de divulgación y guías de viaje de destinos como Perú, Japón, Malasia, Las Vegas, California, Suroeste de EEUU, Canadá, Australia y Hawái.



Alison Bing

San Francisco Después de escribir más de 10 guías de San Francisco y tras 20 años en la ciudad, Alison ha pasado más tiempo en Alcatraz que algunos de sus internos, se ha aficionado a los burritos y a las *drags* y ha aprendido a desoir cualquier recomendación del Muni que diga que la seguridad empieza por evitar conversaciones innecesarias.

PÁGINA
ANTERIOR **MÁS
AUTORES**

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
viajeros@lonelyplanet.es
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda
(oficinas en Reino Unido, Australia y Estados Unidos)
www.lonelyplanet.com
Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

California

4ª edición en español - junio del 2018
Traducción de *California*, 8ª edición - febrero del 2018
© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español - septiembre del 2009

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/ip.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2018
© Fotografías 2018, según se relaciona en cada imagen
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2018
© Traducción: Delia Álvarez, Josep Escarré, Blanca Ribera de Madariaga, Jorge Rizzo, 2018

ISBN: 978-84-08-18179-8
Depósito legal: B. 25.851-2017
Impresión y encuadernación: Egesda
Printed in Spain - Impreso en España

Para conocer la esencia del lugar



○ Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



○ Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



○ Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

Cobertura especial

- Alcatraz en 3D
- Las mejores playas
- Viajar con niños
- Comida y bebida

Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN
CONSÚLTASE EL INTERIOR

“De los brumosos bosques de secuoyas del norte a las soleadas playas del sur, el Golden State despliega un encanto que hace que Disneyland parezca algo normal.”



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.

PVP. 32,00 €

10208219



9 788408 181798